

( 我的这支笔很漂亮。 )

قَلَمِي هَذَا جَمِيلٌ.

( 这间教室是干净的。 )

حُجْرَةُ الدَّرْسِ هَذِهِ نَظِيفَةٌ.

( 让我告诉你。 )

( ٣ ) دَعْنِي أُخْبِرْكَ.

句中的 دَعْ 是动词 دَعَى (让, 允许, 答应) 的命令式。نِي 是 دَعْ 的宾语。أُخْبِرْكَ 是前面表示要求的命令式动词句 دَعْنِي 的结句, 动词 أُخْبِرْ 的尾符应为静符。如:

( 让他走吧。 )

دَعُهُ يَذْهَبْ.

( 让我来干吧。 )

دَعْنِي أَفْعَلْ.

( 让她玩去吧。 )

دَعْنَهَا تَلْعَبْ.

( 正式场合还是非正式场合? )

( ٤ ) مُنَاسَبَةٌ رَسْمِيَّةٌ أَمْ غَيْرُ رَسْمِيَّةٍ ؟

句中的 مناسبة 意为“场合, 场所”, 作省略的起语 هي 的谓语。词组 رَسْمِيَّةٌ 作省略了的被修饰语 مناسبة 的定语。完整的句子应为 “أَهِيَ مُنَاسَبَةٌ رَسْمِيَّةٌ أَمْ مُنَاسَبَةٌ غَيْرُ رَسْمِيَّةٍ؟”。

( 那么, 你应该穿正装。 )

( ٥ ) إِذَنْ، يَجِبُ أَنْ تَلْبَسَ اللَّبَاسَ الرَّسْمِيَّ.

句中的 إِذَنْ 是个应答虚词, 意为“那么”, 它使其后的现在式动词 يَجِبُ 词尾标开口符。إِذَنْ 使现在式动词词尾标开口符应具备三个条件: 1) 在句首; 2) 后面的句子表示将来时; 3) 除了否定虚词、起誓子句, إِذَنْ 和后面的句子之间不能插入其他任何成分。如:

( 那么, 我们明天走。 )

إِذَنْ، نُسَافِرُ غَدًا.

( 那么, 你别说这样的话。 )

إِذَنْ، لَا تَتَكَلَّمْ هَذَا الْكَلَامَ.

( 那么, 以真主的名义起誓, 我来帮助你。 )

إِذَنْ، وَاللَّهِ أَسَاعِدُكَ.

在下列情况 إِذَنْ 不起作用而且还可以写成 إِذَا。如:

( 那么, 我通知他这个消息。 )

أَنَا إِذَنْ ( أَوْ إِذَا ) أَبْلَغُهُ الْخَبَرَ.

( 那么, 你就在这儿等他吧。 )

تَنْتَظِرُهُ هُنَا إِذَنْ ( أَوْ إِذَا ).

( 那么, 我现在就到你那儿去。 )

إِذَنْ ( أَوْ إِذَا ) أَذْهَبُ إِلَيْكَ الْآنَ.

( 那么, 你明白了? )

إِذَنْ ( أَوْ إِذَا ) فَهَمْتُ؟

( 那么, 我们在哪儿开会? )

إِذَنْ ( أَوْ إِذَا ), أَيْنَ نَجْتَمِعُ؟

( ٦ ) أَقْتَرِحُ أَنْ تَلْبَسَ قَمِيصًا أَيْضًا وَبِذْلَةً رَمَادِيَّةً فَاتِحَةً مَعَ رِبَاطِ الْعُنُقِ بِاللَّوْنِ الْأَحْمَرِ الْقَاتِمِ.

( 我建议你穿白衬衣, 浅灰色西服, 系一条暗红色领带。 )

此句中 أَقْتَرِحُ (我建议) 的宾语是 أَنْ 引导的从句, 表示建议干什么。如果要表示建议某人干什么, 用介词 عَلَى 加代词或名词的形式来表示。如:

( 我建议你休息一下。 )

أَقْتَرِحُ عَلَيْكَ أَنْ تَسْتَرِيحَ قَلِيلًا.

يَقْتَرِحُ الْأُسْتَاذُ عَلَى الطَّلَبَةِ أَنْ يَقْرَأُوا الدَّرْسَ بِصَوْتٍ عَالٍ كُلَّ يَوْمٍ.

( 老师建议学生每天都大声朗读课文。 )